



Cet ouvrage paraît à l'occasion du centenaire de Lubumbashi, capitale administrative du Katanga la « Province du cuivre » jadis poumon économique du Congo ex Zaïre redevenu RD Congo. En partie bilingue français/swahili, il propose aux habitants et visiteurs de 'L'shi' une double évocation - orale et visuelle - du passé glorieux mais tourmenté d'un site industriel aujourd'hui en déréliction.

L'histoire orale d'Elisabethville/E'ville - son nom colonial - a été transcrite en 1965 par un certain André Yav, tandis que l'objectif de l'artiste-photographe Sammy Baloji capte en 2006 l'état actuel du site lui-même sur lequel il superpose, par photomontage, le passé fait de sueur et de sang des populations et des ouvriers. Une douzaine d'articles, écrits par des universitaires congolais et étrangers, éclairent et comparent ces deux visions télescopiques. La peinture « populaire » de Lubumbashi est également mise à contribution avec une quinzaine de tableaux retraçant l'épopée de cette métropole.



Kwa ajili ya miaka mia moja tangu mwanzo ya muji wa Lubumbashi, hii kitabu, kinye kwandikwa mu luga mbili, ki falansa na kiswahili, inawatolea wakaaji wa Lubumbashi maneno mbili ya hapa, lakini ya zamani haikuwa bado andikwa, ili wakaaji hawa wapate kutayarisha maisha yao ya miaka itakayokuja. Kitabu hii inatungwa kufwatana na adisi inayoandikwa mu mwaka wa 1965 na André Yav, vilevile na maonyesho ya ma picha mbali mbali iliotungwa mu mwaka wa 2006 na Sammy Baloji. Katika maandiko kumi, wa Kongomani na wageni wa universités wanajifunza na wanafananisha maandiko hayo mbili ya zamani na ya sasa.

Coordonné par **Bogumil JEWSIEWICKI** (Université Laval, Canada)
Donatien DIBWE dia MWEMBU (Université de Lubumbashi)
Rosario GIORDANO (Université de Calabre, Italie).



ISBN : 978-2-296-09660-8
 30 €

LUBUMBASHI 1910-2010
 Mémoire d'une ville industrielle
Ukumbusho wa mukini wa komponi

Coordonné par Bogumil JEWSIEWICKI
 Donatien DIBWE dia MWEMBU
 Rosario GIORDANO



Coordonné par Bogumil JEWSIEWICKI
 Donatien DIBWE dia MWEMBU
 Rosario GIORDANO

LUBUMBASHI 1910-2010

Mémoire d'une ville industrielle

Ukumbusho wa mukini wa komponi



Préface de V-Y MUDIMBE

L'Harmattan